

Solliciteren

Sollicitatiebrief

Sollicitatiebrief - Aanhef

Italiaans

Gentilissimo,

Formeel, mannelijke geadresseerde, naam onbekend

Nederlands

Geachte heer

Gentilissima,

Formeel, vrouwelijke geadresseerde, naam onbekend

Geachte mevrouw

Gentili Signore e Signori,

Formeel, naam en geslacht van de geadresseerde onbekend

Geachte heer, mevrouw

Alla cortese attenzione di ...,

Formeel, een groep onbekende mensen of een afdeling wordt aangesproken

Geachte dames en heren

A chi di competenza,

Formeel, naam en geslacht van de geadresseerde(n) volledig onbekend

Geachte dames en heren

Gentilissimo Sig. Rossi,

Formeel, mannelijke geadresseerde, naam bekend

Geachte heer Jansen

Gentilissima Sig.ra Bianchi,

Formeel, vrouwelijke geadresseerde, gehuwd, naam bekend

Geachte mevrouw Jansen

Gentilissima Sig.na Verdi,

Formeel, vrouwelijke geadresseerde, ongehuwd, naam bekend

Geachte mevrouw Jansen

Gentilissima Sig.ra Rossi,

Formeel, vrouwelijke geadresseerde, burgerlijke staat onbekend, naam bekend

Geachte mevrouw Jansen

Gentilissimo Bianchi,

Minder formeel, men heeft reeds zaken met de geadresseerde gedaan

Beste meneer Jansen

Con la presente inoltro la mia candidatura per il ruolo di ..., come letto nel Suo annuncio pubblicato ne... .

Standaardzin voor een sollicitatie naar aanleiding van een vacature in een krant of tijdschrift

Hierbij solliciteer ik naar de vacature van ... die u in ... op ... gepubliceerd heeft.

Solliciteren

Sollicitatiebrief

In risposta all'annuncio apparso ne...

Naar aanleiding van uw vacature op ... schrijf ik u ...

Standaardzin voor een sollicitatie naar aanleiding van een vacature op internet

Dopo aver letto il Suo annuncio per il ruolo di...,
pubblicato ne... in data...

Naar aanleiding van uw vacature in ... van ...

Standaardzin om uit te leggen waar de vacature gevonden is

Il Suo annuncio per il ruolo di esperto in...,
pubblicato ne... in data..., ha suscitato in me grande
interesse.

**Met grote interesse heb ik de vacature gelezen voor de
positie van een ervaren ... in de editie ... van ...**

Standaardzin voor een sollicitatie naar aanleiding van een vacature in een tijdschrift of vaktijdschrift

Vorrei sottoporre alla Vostra cortese attenzione il
mio interesse ad un'eventuale assunzione nella
Vostra Azienda nel ruolo di...

**Graag solliciteer ik naar de door u uitgeschreven
vacature, omdat ...**

Standaardzin voor het solliciteren naar een baan

Con la presente, desidero sottoporre alla Sua
attenzione il mio interesse per la posizione di...

Ik solliciteer naar de functie van ...

Standaardzin voor het solliciteren naar een baan

Attualmente lavoro per... in qualità di...

**Op dit moment werk ik voor Mijn werkzaamheden
bestaan uit ...**

Openingszin om de actuele werkzaamheden te beschrijven

Sollicitatiebrief - Motivatie

Italiaans

Durante la mia formazione accademica e post
laurea ho sempre mostrato particolare interesse
per...

Motivatie voor de interesse voor een bepaalde baan

Nederlands

Ik ben zeer geïnteresseerd in deze baan, omdat ...

Mi rivolgo alla Vostra azienda poiché nutro
particolare interesse per...

Ik zou graag voor u willen werken, om ...

Motivatie voor de interesse voor een bepaalde baan

I miei punti di forza sono...

Mijn sterke punten zijn ...

Beschrijving van jouw voornaamste eigenschappen

Solliciteren

Sollicitatiebrief

Se è vero che... può essere considerato un punto di debolezza, vorrei altresì menzionare la mia determinazione nel...

Beschrijving van jouw zwakke punten, verbonden met de vastberadenheid deze te verbeteren

Ik denk dat ... mijn zwakke punten zijn. Maar ik werk eraan dit gebied/deze gebieden te verbeteren.

Ritengo di possedere i requisiti richiesti per il lavoro come...

Motivatie waarom jij een geschikte kandidaat voor de baan bent

Ik ben geschikt voor deze functie, omdat ...

Nonostante non abbia esperienza pregressa nel settore del..., sono sicuro che la mia passata attività di...

Uitleg waarom je in een bepaald vakgebied nog niet gewerkt hebt, maar wel andere ervaringen hebt opgedaan

Ofschoon ik geen ervaring heb in ..., heb ik wel ...

Le diverse e prolungate esperienze di lavoro accumulate mi hanno permesso di sviluppare passione e competenze spendibili professionalmente all'interno della Vostra azienda.

Beschrijving van de eigen vaardigheden, die jou voor de baan geschikt maken

Mijn professionele kwaliteiten/vaardigheden corresponderen met de vereisten van uw bedrijf.

Durante i miei studi in... / la mia ultima esperienza lavorativa come..., ho avuto modo di approfondire / fortificare / cementare le mie conoscenze...

Beschrijving van de eigen vaardigheden in een bepaald vakgebied en het vermogen nieuwe vaardigheden te verwerven

Tijdens mijn tijd als ..., heb ik mijn kennis van ... verbeterd/vergroot/uitgebreid.

L'area in cui si concentra la mia conoscenza e la mia esperienza è...

Beschrijving van het vakgebied waarin je de meeste kennis en ervaring hebt

Mijn vakgebied is ...

Lavorando nel settore delle..., ho accumulato esperienza e competenza in...

Beschrijving van de eigen vaardigheden in een bepaald vakgebied en het vermogen nieuwe vaardigheden te verwerven

Tijdens mijn werk bij ... ben ik zeer bekwaam geworden in ...

Pur lavorando sotto pressione nel passato non ho mai rinunciato all'accuratezza dei risultati del mio lavoro, ritengo dunque di essere la persona adatta per ricoprire la carica di...

Beschrijving van jouw geschiktheid voor de baan op basis van eerdere werkervaring

Ook in stressvolle situaties verlies ik nauwkeurigheid niet uit het oog. Daarom ben ik bijzonder geschikt zijn voor de eisen van ...

Solliciteren

Sollicitatiebrief

Dalle mie esperienze passate posso garantirVi efficacia anche nei momenti di maggiore pressione.

Beschrijving van het vermogen om in een veeleisende werkomgeving te werken

Ook onder druk kan ik hoge kwaliteitsstandaarden handhaven.

La posizione come... si combina, inoltre, perfettamente con i miei interessi personali.

Motivering van de persoonlijke interesse voor de baan

En daarmee zou ik de mogelijkheid hebben mijn interesses met deze functie te combineren.

Dato il mio entusiasmo / vivo interesse per..., lavorare presso la Vostra azienda mi darebbe modo di ampliare ulteriormente le mie conoscenze nel settore.

Motivering van de persoonlijke interesse voor de baan

Ik interesseer mij bijzonder voor deze functie en ik zou de kans om mijn kennis samen met u te kunnen vergroten zeer waarderen.

Come si può osservare dal mio curriculum, le qualificazioni e le esperienze conseguite sono in sintonia con i criteri richiesti per questo lavoro.

Benadrukken van het cv en tonen hoe goed de baan bij jou zou passen

Zoals u in mijn cv kunt zien, komen mijn ervaring en mijn vaardigheden overeen met de vereisten van deze functie.

Il mio incarico come... mi ha dato l'opportunità di confrontarmi con situazioni di stress, con il lavoro all'interno di un team dove diventa essenziale la collaborazione per il raggiungimento degli obiettivi.

Beschrijving van de vaardigheden die je bij je huidige baan hebt verworven

Mijn huidige baan als ... biedt mij de gelegenheid in een veeleisende werkomgeving te werken, waar een nauwe samenwerking met mijn collega's essentieel is voor het halen van deadlines.

Oltre al mio incarico come..., ho anche avuto modo di sviluppare...

Beschrijving van extra vaardigheden die je bij je huidige baan hebt verworven, maar die niet blijken uit je professionele beroepsomschrijving

Naast mijn verantwoordelijkheden als ... heb ik ook vaardigheden in ... ontwikkeld.

Sollicitatiebrief - Vaardigheden

Italiaans

Sono un(a) madrelingua... e parlo...

Beschrijving van de moedertaal en de andere talen die je spreekt

Nederlands

... is mijn moedertaal en daarnaast spreek ik ook ...

Parlo fluentemente... / Ho perfetta padronanza della lingua...

Beschrijving van de vreemde talen, die je op een hoog niveau beheerst

Ik beschik over een uitstekende beheersing van ...

Solliciteren

Sollicitatiebrief

Sto imparando...

Ik beschik over een goede beheersing van ...

Beschrijving van de vreemde talen, die je op een gemiddeld niveau beheerst

Ho... anni di esperienza lavorativa nel settore...

Ik heb ... jaren ervaring als ...

Beschrijving van jouw ervaring in een bepaald vakgebied

Sono un(') utente esperto/a di...

Ik beschik over goede kennis van ...

Beschrijving van de computervaardigheden

Ritengo che la combinazione delle competenze esposte sia...

Ik denk dat ik over de geschikte combinatie beschik van ... en ...

Beschrijving van de uitgebalanceerdheid van de eigen vaardigheden

Eccellenti doti comunicative

Uitstekende communicatieve vaardigheden

Vermogen informatie uit te wisselen en dingen uit te leggen

Capacità deduttive e di ragionamento

Analytisch denkvermogen

Vermogen om dingen snel te begrijpen en doeltreffend uit te leggen

Capacità logiche

Logisch denkvermogen

Vermogen om eigen ideeën precies en doordacht te bedenken

Capacità analitiche

Analytische vaardigheden

Vermogen om dingen gedetailleerd te beoordelen

Ottime abilità interpersonali

Goede intermenselijke vaardigheden

Vermogen om goed met collega's samen te werken en te communiceren

Capacità di negoziazione

Onderhandelingsvaardigheden

Vermogen om succesvol zaken te doen met andere bedrijven

Capacità di presentazione

Presentatievaardigheden

Vermogen om ideeën aan een grote groep te presenteren

Sollicitatiebrief - Afsluiting

Italiaans

In chiusura sottolineo ancora una volta la mia motivazione e il profondo interesse per il lavoro di... all'interno della Vostra azienda.

Afsluiting en herhaling van de wens bij het bedrijf te willen werken

Nederlands

Ik ben zeer gemotiveerd en ik verheug me op de veelzijdige werkzaamheden die een functie binnen uw bedrijf mij zouden bieden.

Solliciteren

Sollicitatiebrief

La posizione presso la Vostra azienda costituisca per me una sfida che sono pronto/a ad accogliere fin da subito.

Afsluiting en herhaling van de wens bij het bedrijf te willen werken

Ik zie de nieuwe taken/deze nieuwe functie als een interessante uitdaging, waar ik naar uitkijk.

Rimango a disposizione per un colloquio telefonico o presso la ditta.

Afsluiting en verwijzing naar een mogelijk sollicitatiegesprek

Graag zou ik verdere details van deze functie in een persoonlijk gesprek met u willen bespreken.

In allegato trova il mio cv.

Standaardzin met verwijzing naar het bijgevoegde curriculum vitae/cv

Bijgevoegd vindt u mijn curriculum vitae/cv.

In allegato sono disponibili alcune referenze da parte di...

Standaardzin met verwijzing naar referenties

Op verzoek kan ik u mijn referenties van ... toesturen.

Per ulteriori referenze rivolgersi a...

Verwijzing naar referenties en contactpersonen

Referenties kunnen worden aangevraagd bij ...

Sono disponibile per un colloquio...

Verwijzing dat je beschikbaar bent voor een sollicitatiegesprek

Voor een sollicitatiegesprek ben ik beschikbaar op ...

Ringraziandola anticipatamente per la considerazione e il tempo speso, rimango a sua disposizione per un colloquio. Può contattarmi al...

Verwijzing naar de contactgegevens en bedanken voor het bekijken van de sollicitatie

Bedankt voor uw tijd en moeite. Graag zou ik mijn geschiktheid voor deze functie in een gesprek nader willen toelichten. U kunt mij bereiken via ...

In fede,

Formeel, naam van de geadresseerde onbekend

Met vriendelijke groet,

Cordialmente,

Formeel, zeer gebruikelijk, geadresseerde onbekend

Met vriendelijke groet,

I miei più cordiali saluti,

Formeel, niet erg gebruikelijk, naam van de geadresseerde bekend

Hoogachtend,

Saluti

Informeel, zakenpartners tutoyeren elkaar

Met de beste groeten,